Статник О.Г.

Развитие социокультурных знаний и умений на занятиях по лингвострановедению

*Филиал Приднестровского государственного университета
им. Т.Г. Шевченко в г. Рыбница
(Молдова, Приднестровье, Рыбница)*

doi: 10.18411/sr-10-04-2018-08

idsp: 000001:sr-10-04-2018-08

Аннотация

В статье рассматриваются различные подходы к определению термина «социокультурная компетенция», указываются требования, предъявляемые к содержанию страноведческих заданий, представлены примеры заданий страноведческого характера, применяемые автором на занятиях по лингвострановедению.

Ключевые слова: социокультурная компетенция, диалог культур, формирование социокультурных знаний и умений, содержание страноведческих заданий.

В практике преподавания иностранных языков на современном этапе все более ощущается необходимость обучать не только речевым моделям, языковым структурам, но и культуре страны изучаемого языка. В современной методике под влиянием ряда факторов, как лингвистических, так и социокультурных, понятие «обучение языкам» постепенно вытесняется новым понятием – «обучение языку и культуре».

Социокультурная компетенция (СКК) подразумевает знание обучающимися национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка (их этикета, обычаев, социальных стереотипов, истории и культуры страны) и способов пользоваться ими в процессе общения. Формирование данной компетенции проводится в контексте диалога культур с учетом различий в социокультурном восприятии мира и способствует достижению межкультурного понимания между людьми и становлению «вторичной языковой личности», отличающейся толерантным отношением к инокультуре. Формирование социокультурных знаний и умений означает расширение объема лингвострановедческих и страноведческих знаний за счет новой тематики и проблематики речевого общения с учетом специфики выбранного профиля; углубление знаний о стране или странах изучаемого языка, их науке и культуре, исторических и современных реалиях, общественных деятелях, месте этих стран в мировом обществе, мировой культуре, взаимоотношениях с нашей страной; расширение объема лингвистических и культуроведческих знаний, навыков и умений, связанных с адекватным использованием языковых средств и правил речевого и неречевого поведения в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка [4].

Различные методы, способы и приемы формирования социокультурной компетенции были освещены И.Л. Бим, Р.П. Мильрудом, Г.В. Роговой, П.В. Сысоевым, Т.К. Цветковой и другими учеными.

Анализируя научные статьи, документы Совета Европы, изучая методическую литературу, мы обратили внимание, что в названии («социокультурная компетенция», «социокультурный компонент», «межкультурная компетенция») и определении данного термина среди ученых нет единого мнения.

В.В. Сафонова понимает СКК как компонент коммуникативной компетенции, образуемый совокупностью определённых знаний, навыков, умений, способностей и качеств, формируемых в процессе формальной или неформальной языковой подготовки к межкультурному общению [5].

Н. Д. Гальскова и Н.И. Гез в учебном пособии «Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика» говоря о взаимодействии языка и культуры его носителей, употребляют термин «межкультурная компетенция» и дают ему следующее определение: «... способность, позволяющая личности реализовать себя в рамках диалога культур, т.е. в условиях межкультурной коммуникации. Данную способность называют межкультурной компетенцией» [2].

Т. И. Капитонова и Л.В. Московкин считают, что «в отечественной т.е. российской (прим. автора) науке к понятию социокультурной компетенции близки неоднократно формулировавшиеся понятия страноведческой, лингвострановедческой, культурологической, лингвокультурологической и межкультурной компетенций» [3].

Как отмечает П.В. Сысоев, социокультурная компетенция позволяет говорящему на иностранном языке чувствовать себя практически на равных с носителями языка (в отношении культуры), что является шагом к адекватному владению иностранным языком [6].

Социокультурный компонент как важный элемент содержания обучения иностранным языкам имеет глубокий потенциал в плане включения студентов в диалог культур, знакомства с достижениями национальной культуры, в развитии общечеловеческой культуры, а, следовательно, способствует формированию и развитию вторичной языковой личности.

Язык не существует вне культуры и, будучи одним из видов человеческой деятельности, является составной частью культуры как совокупности результатов такой деятельности. Сказанное позволяет говорить о культуре как одном из объектов обучения наряду с языком, речью, речевой деятельностью.

Диалог культур, как результат социокультурной направленности обучения иностранным языкам, ориентирует на усиление культуроведческого аспекта в содержании обучения иностранному языку, приобщает обучающихся к культуре страны/стран изучаемого языка, содействует развитию взаимопонимания, толерантного отношения к проявлениям иной культуры, помогает обучающимся лучше осознать культуру своей собственной страны и развивает у них умения представлять ее средствами иностранного языка [1].

Большую роль в поддержании мотивации к изучению иностранного языка играют задания страноведческого характера. Благодаря таким заданиям, учащиеся знакомятся с реалиями страны изучаемого языка, получают дополнительные знания в области истории, географии, образования, экономики, культуры. Содержание страноведческих заданий должно быть значимым для студентов, иметь определенную новизну, будь то общие сведения об образовательных учреждениях, о государственном устройстве, о детских и юношеских организациях страны изучаемого языка или об особенностях речевого поведения и этикета.

Лингвострановедение служит опорой для поддержания мотивации, т.к. включает в себя два аспекта: с одной стороны идет обучение языку, с другой – студенты приобретают необходимые сведения о стране изучаемого языка.

Рассмотрим конкретные задания, используемые автором на занятиях по лингвострановедению:

- при изучении географического положения и ландшафтов Германии для закрепления и контроля усвоенного материала студентам предлагаются следующие задания:

1. Deutschland hat verschiedene Landschaften. Nennen Sie diese Landschaften und ordnen Sie die untenangegebenen Benennungen der Berge, Inseln und Seen richtig zu.

a) Föhr, Hunsrück, Chiemsee, die Allgäuer Alpen, Eifel, die Rhön, der Thüringer Wald, Rügen, Hiddensee, der Bayerische Wald, Spessart, der Bodensee, die Schwäbisch-Bayerische Hochebene.

b) Fehmarn, Helgoland, das Reinische Schiefergebirge, Taunus, Westerwald, das Fichtelgebirge, Sylt, das Erzgebirge, der Pfälzer Wald, Starnberger See, die Zugspitze, Schwarzwald.

Некоторые задания по вышеуказанной теме были подобраны из немецкоязычного учебника “Mittelstufe Deutsch” [7]:

2. Wählen Sie zwei richtige Begriffe aus den Klammern und bilden Sie einen Satz.

0: (Afrika, Europa, Asien, Südamerika)

Südamerika hat das grösste Bevölkerungswachstum nach Afrika.

1. (der Chiemsee, die Müritz, der Bodensee, der Starnbergersee).

_____ hat die _____ Ausdehnung nach _____.

2. (Hamburg, München, Köln, Berlin)

_____ hat die _____ Einwohner nach _____.

3. (der Bayerische Wald, die Alpen, der Taunus, der Schwarzwald)

_____ ist das höchste Gebirge nach _____.

4. (Sylt, Borkum, Rügen, Fehmarn)

_____ ist die _____ Insel nach _____.

5. (der Rhein, die Donau, die Weser, die Elbe)

_____ ist innerhalb der deutschen Grenzen der _____ Fluss nach _____.

6. (das Saarland, Hessen, Bayern, Niedersachsen)

_____ ist das grösste Bundesland nach _____.

3. Welche Flüsse sind maskulin? Wo liegen diese Städte? Bilden Sie Sätze! Zeigen Sie Flüsse und Städte an der Karte!

0: An welchem Fluss liegt München? – An der Isar.

Flüsse: Oder, Rhein, Spree, Neckar, Donau, Leine, Weser, Saale, Main, Elbe, Inn, Mosel, Isar.

Städte: Heidelberg, Bonn, Bremen, Dresden, Berlin, Hannover, Wien, Frankfurt (2 mal), Trier, Halle, Innsbruck.

4. Nennen Sie Länder, dessen Hauptstädte unten aufgezählt sind. Wie heißen die Einwohner dieser Länder? Bilden Sie Sätze nach diesem Muster:

0. Die italienische Hauptstadt ist Rom.

Rom ist die Hauptstadt Italiens.

In Italien leben Italiener.

Athen, Berlin, Bern, Brüssel, Budapest, Bukarest, Helsinki, Kopenhagen, Lissabon, London, Madrid, Moskau, Oslo, Paris, Prag, Sofia, Stockholm, Warschau, Wien.

- Изучая темы “Bundesländer der BRD”, „Sehenswürdigkeiten“, „Berühmte deutsche Persönlichkeiten“, студенты работают с следующими заданиями:

5. Mit welchen Bundesländern (Bremen, Bayern, Brandenburg, Baden-Württemberg) oder Städten verbinden Sie die unten angegebenen Sehenswürdigkeiten und Personen:

Cecilienhof, Nürnbergerprozess, Viadrina, Albrecht Dürer, das kleinste Bundesland, die Zugspitze, Max-Planck-Institut für Marine Mikrobiologie, Naturparks, Rolandsäule, Philosoph Hegel, Schloß Sanssouci, Bosch, Porsche, der Hightech-Standort Nummer eins in Deutschland, der Hopfen, die älteste Universität Deutschlands, die erste deutsche Eisenbahnstrecke, das Oktoberfest.

6. Welche Städte sind gemeint?

Stadt der Blume

Stadt der Porzellanmanufaktur

Stadt der Klassik

Messestadt

Stadt der Optik

Elbestadt

Stadt in der Börde

Итак, использование заданий страноведческого характера в учебном процессе обеспечивает повышение познавательной активности студентов, расширяет их коммуникативные возможности, благоприятствует созданию положительной мотивации на занятии, дает стимул к самостоятельной работе над языком, способствует решению воспитательных задач.

***

1. Бим И.Л., Биболетова М.З., Щепилова А.В., Копылова В.В. Иностранный язык в системе школьного филологического образования. // Иностранные языки в школе. 2009. № 1. 4-8 с.
2. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учебное пособие для студентов линг. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. 2-е изд., испр. М.: Издательский центр «Академия», 2005. 336 с.
3. Капитонова Т.И., Московкин Л.В. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки. СПб., 2006.
4. Нефедова М.А. Отбор материалов лингвострановедческого содержания для чтения // Иностранные языки в школе. 1994. № 4. С. 38-39.
5. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях / В.В. Сафонова. Серия: О чём спорят в языковой педагогике. М.:Еврошкола, 2004.
6. Сысоев П.В. Культурное самоопределение личности как часть поликультурного образования в России //Иностранные языки в школе. 2004. № 4.
7. Schuhmann J. Mittelstufe Deutsch. München: Max Hueber Verlag, 2000. 320 S.

Тебенова К.С., Тукбаева А.Н.

К вопросу о социализации детей с нарушениями опорно-двигательного аппарата

*Карагандинский государственный университет имени академика Е.А. Букетова
(Казахстан, Караганда)*

doi: 10.18411/sr-10-04-2018-09

idsp: 000001:sr-10-04-2018-09

Аннотация

В статье представлены некоторые проблемные вопросы, касающиеся социализации детей с нарушением опорно-двигательного аппарата. Описаны особенности личности указанных детей, оказывающих влияние на их социальное развитие.

Ключевые слова: социализация, дети, нарушения опорно-двигательного аппарата, ограниченные возможности, адаптация.

Происходящая в нашей стране радикальная трансформация экономической и общественной жизни привела к чрезвычайной актуализации проблемы социальной защиты детей с нарушением опорно-двигательного аппарата (НОДА). Тотальные рыночные преобразования, с одной стороны, с другой – ухудшение состояния социальной экологии и, прежде всего, многократное возрастание рождаемости детей с нарушением опорно-двигательного аппарата, способствовали формированию целой социальной группы – детей-инвалидов, в отношении которых необходимо создание специальной системы социальной защиты в целом, и специфической государственной социальной политики в частности.

Известно, что процесс социализации осуществляется на протяжении всей жизни человека в деятельности, в общении и самосознании и представляет собой совокупность всех социальных процессов, благодаря которым индивид усваивает и воспроизводит систему знаний, норм и ценностей, которые позволяют ему функционировать в качестве полноправного члена общества, осваивая социальные роли и культурные нормы [1].

Социализация для детей с различными проблемами в развитии вызывает очень большие трудности. Вопрос о подготовке этих детей к самостоятельной жизни, учебе и будущей работе вызывает дискуссии. Связь детей, имеющих нарушения опорно-